

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 8 (1932)  
**Heft:** 40

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Zürcher Illustrierte

Druck und Verlag:  
Conzett & Huber  
Zürich und Genf

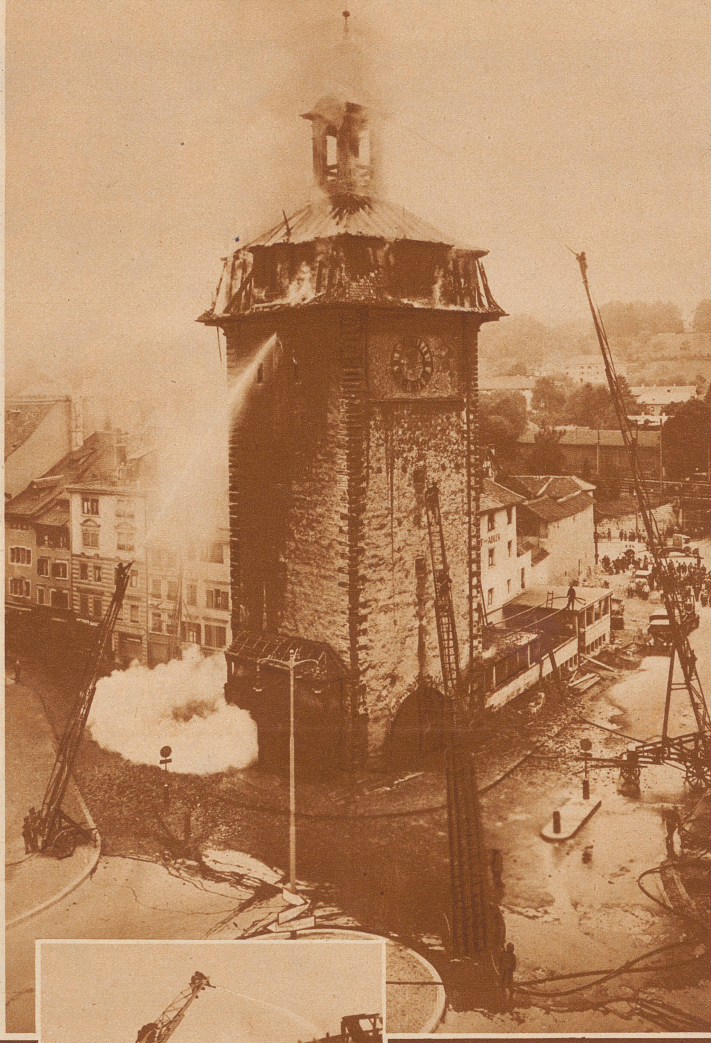


## Winzerin im Tessin

Aufnahme  
vom Winzerfest  
in Castagnola  
von E. Mettler



# Das Schaffhauser Schwabentor brennt!



**Die Feuerwehr an der Arbeit.** Der Kampf gegen das Feuer konnte nur von außen her geführt werden, da das wie ein Kamin wirkende Turminnere in Flammen stand. Der sehr massive, steinerne Teil des Turmes blieb fast unbeschädigt, so daß mit einem Wiederaufbau des alten Bauwerkes gerechnet werden darf. *Aufn. Seidel*

Am Vormittag des 22. September 1932 brach im Schwabentor, diesem wuchtigen Turm aus dem Mittelalter, Feuer aus. Eine im Dachstock wohnende Familie konnte im allerletzten Augenblick in Sicherheit gebracht werden. Der Turm brannte vollständig aus. — Der von den Flammen vernichtete Turmaufbau stammte aus dem 18. oder dem beginnenden 19. Jahrhundert. Das Schwabentor selbst jedoch stand schon im 14. Jahrhundert, im Jahre 1370 wird es zum erstenmal urkundlich genannt. *Aufnahme Koch*



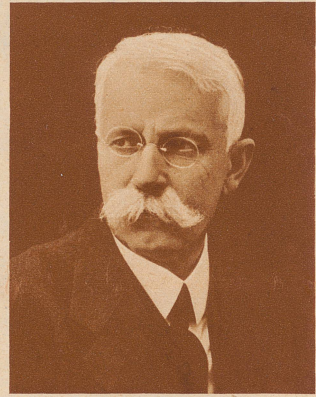
**Die Zuschauer.** Die Einwohner aller alten Schweizerstädte kennen sich aus in der Geschichte ihrer erngen Heimat. Die alten Bauten werden darum mit Liebe betrachtet und geachtet. Auch die Schaffhauser liebten ihren Schwabentorturm. Das Bedauern über den Brandfall ist daher allgemein und groß. *Aufnahme Seidel*



**Minister Künzl-Jizerski,** der neue Gesandte der Tschechoslowakei in Bern. *Aufnahme Rohr*



**Maria Hirzel,** die initiative Präsidentin des Zürcher Frauenvereins für alkoholfreie Wirtschaften, feierte am 15. September das 25jährige Jubiläum ihrer Zugehörigkeit zu der großen sozialen Unternehmung. *Aufnahme Meiner*



**Bundesrichter Dr. P. Rambert** starb 66 Jahre alt in Lausanne. 1898–1905 war er Bezirksgerichtspräsident von Lausanne, 1905–1919 Professor an der juristischen Fakultät der Universität Lausanne. Seit 1919 gehörte er der zweiten Zivilabteilung des Bundesgerichtes an. *Aufnahme Martin*



**Militärflugzeug-Unfall.** In der Nähe von Schlatt bei Winterthur landete infolge dichten Nebels ein Militärflugzeug so unsanft, daß es vollständig in Trümmer ging. Von den Insassen wurde Leutnant Sidler schwer, Rekrut Wolf leicht verletzt. — Der Abtransport der Trümmer von der Unfallstelle. *Aufnahme «Photopress»*